

Ουκρανία-Κυϊν: Διάφορες υπηρεσίες
OJ S 172/2021 06/09/2021
Προκήρυξη σύμβασης
Υπηρεσίες

Νομική βάση:
Οδηγία 2014/24/ΕΕ

Τμήμα Ι: Αναθέτουσα αρχή

I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA Schweizerisches Kooperationsbüro in Kiew
Ταχ. διεύθυνση: 12, Kozyatynska Str.
Πόλη: Kyiv
Κωδικός NUTS: UA Ukraine
Ταχ. κωδικός: 01015
Χώρα: Ουκρανία
Αρμόδιος για πληροφορίες: Ilona Postemska
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ilona.postemska@eda.admin.ch
Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:
Γενική διεύθυνση: <https://www.simap.ch>

I.3. Επικοινωνία

Η πρόσβαση στα έγγραφα της σύμβασης είναι περιορισμένη. Περαιτέρω πληροφορίες παρέχονται από τη διεύθυνση: http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1212813
Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες από η προαναφερθείσα διεύθυνση
Οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβάλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:
Επίσημη επωνυμία: BITTE NICHT ÖFFNEN - OFFERTE Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten EDA Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA Schweizerisches Kooperationsbüro in Kiew
Ταχ. διεύθυνση: 12, Kozyatynska Str.
Πόλη: Kyiv
Ταχ. κωδικός: 01015
Χώρα: Ουκρανία
Αρμόδιος για πληροφορίες: Ilona Postemska
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ilona.postemska@eda.admin.ch
Κωδικός NUTS: UA Ukraine
Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:
Γενική διεύθυνση: <https://www.simap.ch>

I.4. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Υπουργείο ή άλλη εθνική ή ομοσπονδιακή αρχή, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών ή τοπικών τους παραρτημάτων

I.5. Κύρια δραστηριότητα

Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

Τμήμα ΙΙ: Αντικείμενο

II.1. Εύρος της σύμβασης

II.1.1. Τίτλος

Kohäsion und regionale Entwicklung der Ukraine (UCORD) Einführungsphase: 14.01.2022 – 31.08.2022 Phase I: 01.09.2022 – 31.08.2026

II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

98300000 Διάφορες υπηρεσίες

II.1.3. Είδος σύμβασης

Υπηρεσίες

II.1.4. Σύντομη περιγραφή

„Kohäsion und Regionalentwicklung der Ukraine“(UCORD) steht im Einklang mit der Staatl. Strategie für Regionale Entwicklung 2021-27, welche der Ukraine hilft, die Errungenschaften ihrer Dezentralisierungsreform zu nutzen, die Partnerbeziehungen zw. den Regionen zu stärken und inter- u. intraregionaler Asymmetrien in der wirtschaftlichen Entwicklung u. Lebensqualität abzubauen. Das Ziel ist: Bürger, Unternehmen, Behörden tragen bei, profitieren gleichermaßen von effektiver und kohärenter Regionalentwicklung, die eine verbesserte Lebensqualität, Widerstandsfähigkeit, Frieden u. sozialen Zusammenhalt in der Ukraine fördert. Das Projekt besteht aus 3 Komponenten: 1) Unterstützung regionaler Entwicklungsagenturen, 2) Verbesserte Bereitstellung öffentlicher Dienstleistungen mit Schwerpunkt Umwelt, 3) Sozialer Zusammenhalt durch Kultur. Das Projekt wird auf nationaler Ebene, in Zielregionen arbeiten und 2 Zyklen staatl. Strategien für die Regionalentwicklung abdecken.

II.1.5. Εκτιμώμενη συνολική αξία

II.1.6. Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: όχι

II.2. Περιγραφή

II.2.3. Τόπος εκτέλεσης

Κωδικός NUTS: CH0 Schweiz / Suisse / Svizzera

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Ukraine, landesweit und in ausgewählten Regionen, die im ProDoc während der Einführungsphase festgelegt wurden.

II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης

„Kohäsion und Regionalentwicklung der Ukraine“(UCORD) steht im Einklang mit der Staatl. Strategie für Regionale Entwicklung 2021-27, welche der Ukraine hilft, die Errungenschaften ihrer Dezentralisierungsreform zu nutzen, die Partnerbeziehungen zw. den Regionen zu stärken und inter- u. intraregionaler Asymmetrien in der wirtschaftlichen Entwicklung u. Lebensqualität abzubauen. Das Ziel ist: Bürger, Unternehmen, Behörden tragen bei, profitieren gleichermaßen von effektiver und kohärenter Regionalentwicklung, die eine verbesserte Lebensqualität, Widerstandsfähigkeit, Frieden u. sozialen Zusammenhalt in der Ukraine fördert. Das Projekt besteht aus 3 Komponenten: 1) Unterstützung regionaler Entwicklungsagenturen, 2) Verbesserte Bereitstellung öffentlicher Dienstleistungen mit Schwerpunkt Umwelt, 3) Sozialer Zusammenhalt durch Kultur. Das Projekt wird auf nationaler Ebene, in Zielregionen arbeiten und 2 Zyklen staatl. Strategien für die Regionalentwicklung abdecken.

II.2.5.

Κριτήρια ανάθεσης

Τα κριτήρια που αναφέρονται κατωτέρω

Κριτήριο κόστους - Όνομα: AC 1: Erfahrung und Expertise des einzusetzenden Teams (wie unter 4.2 im Einzelnen aufgeführt) / Στάθμιση: 25%

Κριτήριο κόστους - Όνομα: AC 2: Verständnis für das Projekt und den allgemeinen Ansatz / Στάθμιση: 25%

Κριτήριο κόστους - Όνομα: AC 3: Ansatz und Projektorganisation / Στάθμιση: 20%

Κριτήριο κόστους - Όνομα: AC 4: Finanzielle Offerte / Στάθμιση: 30%

II.2.6. Εκτιμώμενη αξία

II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο ή δυναμικού συστήματος αγορών

Έναρξη: 14/01/2022 Λήξη: 31/08/2026

Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε παράταση: ναι

Περιγραφή παρατάσεων:

Die Auftraggeberin behält sich vor, Folgeaufträge an den Zuschlagsempfänger der vorliegenden Ausschreibung zu vergeben, wenn ein Wechsel der Anbieterin für Leistungen zur Ersetzung, Ergänzung oder Erweiterung bereits erbrachter Leistungen aus wirtschaftlichen oder technischen Gründen nicht möglich ist oder für die Auftraggeberin erhebliche Schwierigkeiten oder substantielle Mehrkosten mit sich bringen würde.

Voraussetzung für Folgeaufträge ist jedoch, dass nach Ablauf der Geltungsdauer des "Bundesgesetzes vom 30. September 2016 über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas", d.h. nach dem 31. Dezember 2024, eine ausreichende Rechtsgrundlage besteht.

II.2.10. Πληροφορίες σχετικά με εναλλακτικές προσφορές

Θα γίνουν δεκτές εναλλακτικές προσφορές: ναι

II.2.11. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης

Δικαιώματα προαίρεσης: όχι

II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες

Τμήμα III: Νομικές, οικονομικές, χρηματοοικονομικές και τεχνικές πληροφορίες

III.1. Προϋποθέσεις συμμετοχής

III.1.2. Οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια

Κριτήρια επιλογής όπως ορίζονται στα έγγραφα της σύμβασης

III.1.3. Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα

Κριτήρια επιλογής όπως ορίζονται στα έγγραφα της σύμβασης

Τμήμα IV: Διαδικασία

IV.1. Περιγραφή

IV.1.1. Είδος διαδικασίας

Ανοικτή διαδικασία

IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών

IV.1.8. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: όχι

IV.2. Διοικητικές πληροφορίες

IV.2.2. Προθεσμία παραλαβής των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής

Ημερομηνία: 15/10/2021

IV.2.3. Εκτιμώμενη ημερομηνία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών ή συμμετοχής στους επιλεγέντες υποψηφίους

IV.2.4. Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής Αγγλικά

IV.2.7. Όροι για την αποσφράγιση των προσφορών

Ημερομηνία: 22/10/2021 Τοπική ώρα: 23:59

Πληροφορίες για τα εξουσιοδοτημένα άτομα και τη διαδικασία αποσφράγισης προσφορών: Die Öffnung der Angebote erfolgt nicht öffentlich. In Übereinstimmung mit Art. 11 Bst. e BöB schützt die Auftraggeberin den vertraulichen Charakter aller vom Anbieter zur Verfügung gestellten Informationen.

Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες

VI.1. Πληροφορίες σχετικά με επαναλαμβανόμενες συμβάσεις

Πρόκειται για επαναλαμβανομένη δημόσια σύμβαση: όχι

VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für Anbieter aus Staaten, die nicht dem WTO-Beschaffungsübereinkommen angehören: None.

Geschäftsbedingungen: Für die Phase I: Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) für Projektdurchführungsaufträge -Version Mai 2021. Für die Einführungsphase: Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen AGB des EDA für Dienstleistungsverträge (Typ A und Typ B) – Version Mai 2021 oder die Allgemeinen Geschäftsbedingungen AGB des EDA für lokale Mandate – Version Mai 2021 Die AGB werden vom Anbieter mit Einreichung des Angebots uneingeschränkt akzeptiert.

Verhandlungen: bleiben vorbehalten.

Grundsätzliche Anforderungen: Der Auftraggeber vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen, die in der Schweiz zu erbringen sind, nur an Anbieter, welche die Einhaltung der am Ort der Leistung geltenden Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer, die melde- und Bewilligungspflichten nach dem Bundesgesetz vom 17. Juni 2005 gegen die Schwarzarbeit (BGSA) sowie die Lohnleichheit für Mann und Frau gewährleisten (vgl. Art. 12 Abs. 1 BöB). Wird die Leistung im Ausland erbracht, so hat der Anbieter zumindest die Einhaltung der Kernübereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation nach Anhang 6 BöB zu gewährleisten (vgl. Art. 12 Abs. 2 BöB). Die Auftraggeberin vergibt sodann einen öffentlichen Auftrag nur an Anbieter, welche mindestens die am Ort der Leistung geltenden rechtlichen Vorschriften zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen einhalten (vgl. Art. 12 Abs. 3 BöB i.V.m. Anhang 2

VöB). Sind Subunternehmer zugelassen, sind diese verpflichtet, die Anforderungen nach den Absätzen 1 – 3 einzuhalten. Diese Verpflichtungen sind in die Vereinbarungen zwischen den Anbietern und den Subunternehmern aufzunehmen.

Rechtsmittelbelehrung: Es handelt sich um einen öffentlichen Auftrag nach Anhang 5 Ziffer 1 Buchstabe d BöB. Es besteht kein Rechtsschutz.

Schlusstermin / Bemerkungen: Die Angebote beinhalten sämtliche Unterlagen gemäss Kapitel 6 und sind folgendermassen in einem verschlossenen Umschlag unterzeichnet einzureichen:

a) ein unterzeichnetes Original in Papierform benannt als «Original» b) zwei unterzeichnete Kopien benannt als «Kopie» c) ein elektronisches Speichermedium (Bsp. CD, DVD oder Memory Stick) mit sämtlichen geforderten Unterlagen ODER d) Alternative Einreichung der Angebote aufgrund der Ausnahmesituation von Covid-19: Aufgrund der ausserordentlichen Lage mit Covid-19 können die Anbieter das Angebot ausnahmsweise ausschliesslich per E-Mail einreichen. In diesem Fall muss das Angebot (Format pdf) per E-Mail bis spätestens 15.10.2021, 23:00 MESZ an ilona.postemska@eda.admin.ch gesandt werden. Die E-Mail muss in der Betreffzeile den folgenden Text haben: "Tender UCORD". Es ist möglich, ein Angebot in mehreren E-Mails in deutlich gekennzeichneten Stapeln einzureichen. Die Anbieter müssen in der E-Mail die Verbindlichkeit des Angebotes bestätigen. Der Eingang des per E-Mail eingereichten Angebots wird per E-Mail spätestens bis am 20.10.2021 bestätigt. Der Anbieter hat in jedem Fall den Beweis für die Rechtzeitigkeit der Angebotseinreichung sicherzustellen. Zu spät eingereichte Angebote können nicht mehr berücksichtigt werden. Sie werden ungeöffnet an den Anbieter zurückgesandt. Sprache der Angebote: Englisch.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen) Es werden keine individuellen Auskünfte erteilt. Allfällige Fragen können bis 10.09.2021 anonymisiert im Frageforum auf www.simap.ch gestellt werden. Zu spät eingereichte Fragen können nicht mehr beantwortet werden. Die Antworten werden auf www.simap.ch 15.09.2021 publiziert. Die Anbieter sind selber verantwortlich, die Antworten von www.simap.ch zu beziehen und diese entsprechend für die Offertstellung zu berücksichtigen.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 01.09.2021 , Dok. 1212813 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 10.09.2021.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab 01.09.2021 bis 15.10.2021

Bedingungen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen: Die Unterlagen zum erwähnten Projekt können über die Plattform www.simap.ch unter: laufende Verfahren, Bund, Ausschreibungen heruntergeladen werden. Dazu müssen Sie sich zuerst beim genannten Projekt registrieren und können anschliessend mit Login und Passwort, welches Sie per E-Mail erhalten, die gewünschten Unterlagen downloaden.

VI.4. Διαδικασίες προσφυγής

VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής

Επίσημη επωνυμία: Bundesverwaltungsgericht

Ταχ. διεύθυνση: Postfach

Πόλη: St. Gallen

Ταχ. κωδικός: 9023

Χώρα: Ελβετία

VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης

01/09/2021